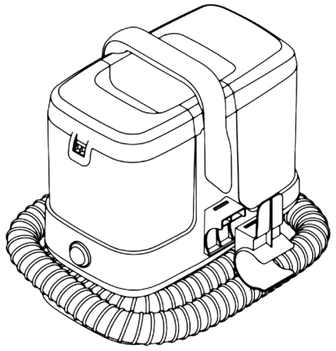
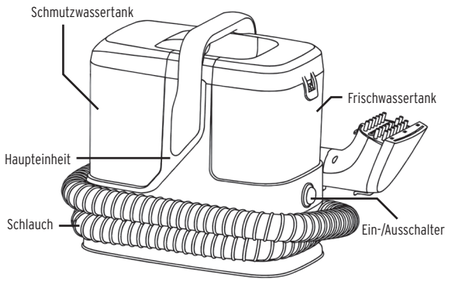
Size: A3 (290 x 420 mm)

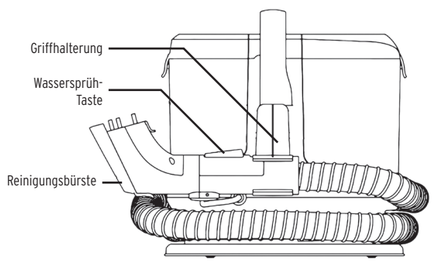
Teppichreiniger

de **Gebrauchsanleitung**

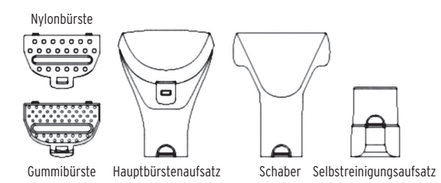


Auf einen Blick (Lieferumfang)





Zubehör



EG – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt entspricht allen relevanten harmonisierten Anforderungen der EU. Die vollständige Konformitätserklärung und Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter www.jaxmotech.de/downloads.

Zu dieser Anleitung

Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.
Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben. Zeichen in dieser Anleitung:
⚠ Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren.
⚠ Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren durch Elektrizität.
Signalwörter in dieser Anleitung:
GEFAHR warnt vor unmittelbar drohender schwerer Verletzungs- oder Lebensgefahr.
VORSICHT warnt vor möglichen leichten Verletzungen.
HINWEIS warnt vor möglichen Sachschäden.
So sind ergänzende Informationen gekennzeichnet.

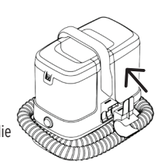
Sicherheitshinweise ⚠

Verwendungszweck
Das Produkt ist nur zur Reinigung von Teppichen, Polstermöbeln, Stoffbezügen und anderen wasserbeständigen Textiloberflächen im privaten Haushalt bestimmt.
Jeglicher anderer Gebrauch, Fehlanwendung und Zweckentfremdung kann zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen.

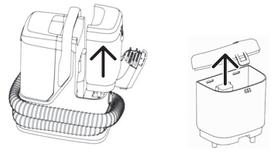
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht direkt auf elektrische Geräte oder Einrichtungen mit elektrischen Bauteilen gerichtet werden, z. B. in den Innenraum von Öfen. Dies kann zu elektrischem Schlag, Kurzschluss, Brand oder Schäden am Gerät führen.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es mit dem Netz verbunden ist.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- Vor der Benutzerwartung und nach dem Gebrauch muss das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz getrennt werden. Nichtbeachtung kann zu elektrischem Schlag, Verletzungen oder Geräteschäden führen.
- Das Gerät ist von Kindern fernzuhalten wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Beachten Sie das Kapitel Reinigung und Pflege.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Gerätes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Nur der Netzstecker kann das Gerät vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt arbeiten.
- Kein Zubehör benutzen, welches nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde oder vom Hersteller empfohlen wird!
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es vom Stromnetz trennen.

Gebrauch

BEDIENUNG
Montage der Griffhalterung
1. Positionieren Sie die Griffhalterung an der seitlichen Aufnahme der Haupteinheit.
2. Achten Sie dabei auf die vorgegebene Einbaurichtung.
3. Drücken Sie die Griffhalterung von Hand fest in die Aufnahme, bis sie sicher einrastet.

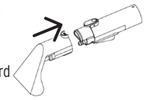


Frischwasser einfüllen
1. Nehmen Sie den Frischwassertank aus der Haupteinheit heraus, indem Sie ihn am Griff nach oben ziehen.
2. Öffnen Sie den Verschluss des Frischwassertanks.
3. Füllen Sie sauberes Wasser ein.
4. Achten Sie darauf, die maximale Füllstandsmarkierung nicht zu überschreiten.
5. Schließen Sie anschließend den Tankdeckel sorgfältig.
6. Setzen Sie den Frischwassertank wieder korrekt in die Haupteinheit ein.

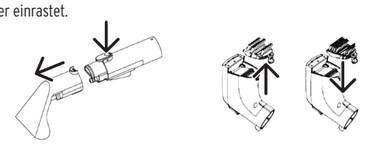


Verwendung des Zubehörs
Wählen Sie den passenden Bürstenaufsatz entsprechend der zu reinigenden Oberfläche:
- **Nylonbürste:** Für robuste Oberflächen und hartnäckige Verschmutzungen.
- **Gummibürste:** Für empfindlichere Oberflächen und schonende Reinigung.
- **Hauptbürstenaufsatz:** Standardaufsatz für die allgemeine Reinigung.
- **Schaber:** Zum Entfernen von festsitzenden Rückständen.
- **Selbstreinigungsaufsatz:** Zur Reinigung und Pflege der Bürstenaufsätze.

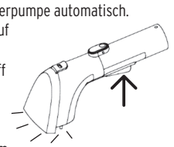
Montage eines Bürstenaufsatzes
1. Setzen Sie den gewünschten Bürstenaufsatz in den Handgriff ein.
2. Schieben Sie den Aufsatz in die Aufnahme, bis ein deutliches **Klickgeräusch** zu hören ist. Dadurch wird bestätigt, dass der Aufsatz sicher verriegelt ist.



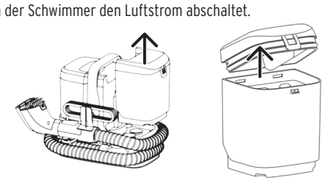
Wechseln des Bürstenaufsatzes
1. Drücken Sie die Entriegelungstaste am Handgriff.
2. Ziehen Sie den montierten Bürstenaufsatz aus der Aufnahme heraus.
3. Setzen Sie den gewünschten Aufsatz ein und drücken Sie ihn fest hinein, bis er einrastet.



Gerät einschalten und verwenden
1. Wickeln Sie das Netzkabel ab.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
3. Drücken Sie den **Ein-/Ausschalter**.
4. Nach dem Einschalten starten Motor und Wasserpumpe automatisch.
5. Setzen Sie den gewünschten Bürstenaufsatz auf die zu reinigende Oberfläche.
6. Halten Sie die **Wassersprühtaste** am Handgriff gedrückt.
7. Sprühen Sie Wasser auf den verschmutzten Bereich.
8. Bewegen Sie die Bürste über die Oberfläche, um den Schmutz zu lösen und zu entfernen.

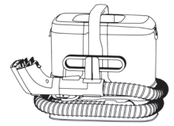


Entleeren des Schmutzwassertanks
Der Schmutzwassertank muss geleert werden:
- sobald der Wasserstand die Markierung **MAX** erreicht hat oder
- wenn der Schwimmer den Luftstrom abschaltet.



1. Entnehmen Sie den Schmutzwassertank aus der Haupteinheit, indem Sie ihn am Griff nach oben herausziehen.
2. Öffnen Sie die Verriegelung an der Vorderseite des Schmutzwassertanks.
3. Heben Sie den Tankdeckel nach oben an und nehmen Sie ihn ab.
4. Entleeren und reinigen Sie den Schmutzwassertank.
5. Setzen Sie den Deckel wieder auf und verschließen Sie ihn sorgfältig.
6. Setzen Sie den Schmutzwassertank zurück in die Haupteinheit ein.

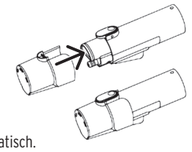
Aufbewahrung nach Gebrauch
1. Schalten Sie das Gerät nach Beendigung der Reinigung aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Wickeln Sie den Schlauch um die dafür vorgesehene Halterung an der Unterseite des Geräts.
4. Wickeln Sie das Netzkabel auf.
5. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sicheren Ort im Innenbereich.



WARTUNG UND PFLEGE

Selbstreinigung des Schlauchs
Wenn sich Schmutz an der Innenwand des Schlauchs angesammelt hat, sollte eine Selbstreinigung durchgeführt werden.

Durchführung der Selbstreinigung
Vor der Durchführung der Selbstreinigung füllen Sie den Frischwassertank bis zur MAX-Markierung und entleeren Sie den Schmutzwassertank.



1. Montieren Sie den Selbstreinigungsaufsatz am Handgriff.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Der Selbstreinigungsprozess startet automatisch.
4. Warten Sie, bis die Reinigung abgeschlossen ist.
5. Schalten Sie das Gerät anschließend aus.

Hinweise
- Führen Sie die Selbstreinigung regelmäßig durch, um die Saugleistung aufrechtzuerhalten.
- Reinigen Sie Tanks und Bürstenaufsätze nach jeder Benutzung.
- Verwenden Sie ausschließlich sauberes Wasser im Frischwassertank.
- Kontrollieren Sie Schlauch und Aufsätze regelmäßig auf Verstopfungen oder Beschädigungen.

FEHLERDIAGNOSE UND LÖSUNGEN

Problem: Kein Wasseraustritt oder geringe Sprühmenge

Mögliche Ursache	Lösung
Zu wenig Wasser im Frischwassertank	Frischwassertank mit sauberem Wasser auffüllen.
Frischwassertank nicht korrekt eingesetzt	Tank herausnehmen und ordnungsgemäß einsetzen.
Düse verstopft	Düse reinigen und Verstopfungen entfernen.

Problem: Saugleistung schwach oder keine Saugleistung

Mögliche Ursache	Lösung
Schmutzwassertank voll	Schmutzwassertank entleeren.
Filter im Schmutzwassertank verstopft	Filter reinigen.
Schmutzwassertank nicht korrekt eingesetzt	Prüfen, ob der Tank vollständig und korrekt eingesetzt ist. Eventuelle Hindernisse entfernen.
Deckel des Schmutzwassertanks nicht korrekt montiert	Deckel ausrichten und fest verschließen.
Bürstenaufsatz oder Schlauch durch Haare oder Fasern verstopft	Verstopfungen entfernen und die betroffenen Teile reinigen.

Problem: Wasseraustritt / Leckage

Problem	Mögliche Ursache
Wasser- oder Schaumstand im Schmutzwassertank über der MAX-Markierung	Schmutzwassertank entleeren, sodass der Füllstand unterhalb der **MAX**-Markierung liegt.
Nach dem Ausschalten befindet sich noch Restwasser im Schlauch oder Bürstenaufsatz	Gerät erneut einschalten und einige Sekunden laufen lassen, damit das Restwasser in den Schmutzwassertank abgesaugt wird.

Technische Daten

Modell	: CVC 001
Artikelnummer	: 746255 (D/A) 746256 (CH)
Nennspannung	: 220-240 V~
Nennfrequenz	: 50-60 Hz
Nennleistung (Motor)	: 500 W
Saugleistung	: bis zu 13 kPa
Schutzklasse	: II
Schutzart	: IPX4
Frischwassertank	: 900 ml
Schmutzwassertank	: 700 ml
Schlauchlänge	: 1,5 m

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Entsorgen

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können.
Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.

Geräte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Diesen Artikel können Sie auch bei einer Annahmestelle des Rücknahmesystems take-e-back abgeben. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.take-e-back.de.
Flache Einweg- und Akkubatterien müssen bei einer kommunalen Sammelstelle abgegeben oder im Batteriefachhandel zurückgegeben werden. Die Kontakte von Lithium-Einweg- und Akkubatterien müssen vor der Entsorgung abgeklebt werden.

Modell: CVC 001
Hergestellt von: Jaxmotech GmbH,
Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany,
info@jaxmotech.de

CE

HERSTELLERGARANTIE

- Auf Ihr Gerät bieten wir 2 Jahre Gewährleistung und die handelsübliche Garantie ab Ausstellerdatum der Rechnung bzw. des Lieferscheines.
- Innerhalb dieser Garantiezeit werden bei Vorlage des Kaufbeleges bzw. des Lieferscheines alle auftretenden Herstellungs- und/oder Materialfehler kostenlos durch Instandsetzung und / oder Austausch der defekten Teile bzw. (nach unserer Wahl) durch Umtausch in einen gleichwertigen, einwandfreien Artikel reguliert.
- Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Wartung entstanden sind.
- Von der Garantie ausgenommen sind leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Leuchtmittel.
- Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.
- Bei bestimmungswidrigem Gebrauch kann die Sicherheit und Funktionalität des Gerätes nicht mehr gewährleistet werden und es erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- Ein anderer als in dieser Bedienungsanleitung beschriebener Einsatz ist unzulässig und führt zu Gewährleistungsverlust, Garantieverlust sowie zu Haftungsausschluss.
- Druckfehler und Änderungen an dem Gerät, der Bedienungsanleitung oder der Verpackung sind vorbehalten.

Möchten Sie eine Beanstandung geltend machen, so empfehlen wir Ihnen grundsätzlich, sich zunächst mit dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, in Verbindung zu setzen.

Sollte eine Reparatur erforderlich sein, erreichen Sie unsere Hotline unter folgender Servicenummer: +49 (0)6831 505 9897

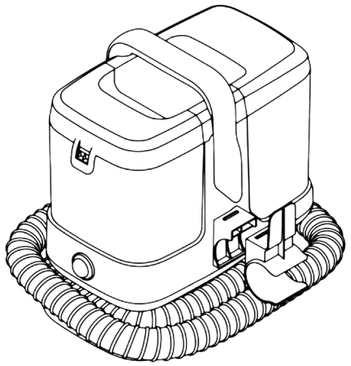
Technischer Service
Sertronics GmbH
Ostring 60, 66740 Saarlouis
Deutschland
E-Mail: service-ww@jaxmotech.de

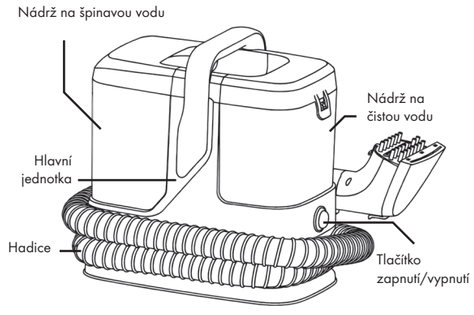
162390-Carpet Cleaner_DE_260903.indd 1 4/9/2026 9:46 AM

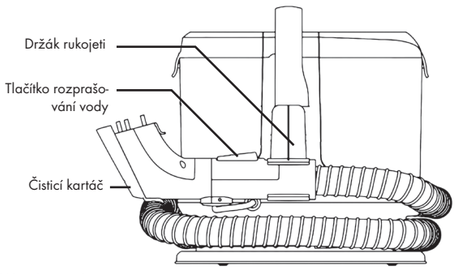
Čistič koberců

cz **Návod k použití**

Stručný přehled (obsah balení)







Příslušenství



ES – PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Produkt popsaný v tomto návodu k použití splňuje všechny příslušné harmonizované požadavky EU. Úplné prohlášení o shodě a návod k použití naleznete na internetové stránce www.jaxmotech.de/downloads.

K tomuto návodu

Tento výrobek je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedošlo k nechtěnému zranění nebo poškození. Tento návod si uložte pro budoucí použití. Pokud budete předávat produkt, předejte také tento návod. Symboly uvedené v tomto návodu:

⚠ Tento symbol vás varuje před nebezpečím zranění.

⚠ Tento symbol vás varuje před nebezpečím úrazu elektrickým proudem.

ⓘ Takto jsou označeny doplňující informace.

Signální slova v tomto návodu:
NEBEZPEČÍ varuje před bezprostředním nebezpečím vážného zranění nebo ohrožení života.
VAROVÁNÍ varuje před možnými lehkými zraněními.
UPOZORNĚNÍ varuje před možnými věcnými škodami.

Bezpečnostní pokyny ⚠

Účel použití

Tento výrobek je určen pouze k vysávání suchého prachu v soukromých domácnostech. Jakékoli jiné použití, nesprávné použití nebo zneužití může vést k věcným škodám nebo zranění.

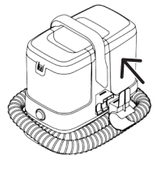
- Kapalina nebo pára nesmí být namířena přímo na elektrické spotřebiče nebo zařízení obsahující elektrické součásti, např. do vnitřního prostoru trub. To může vést k úrazu elektrickým proudem, zkratu, požáru nebo poškození spotřebiče.
- Spotřebič nesmí být ponechán bez dozoru, pokud je připojen k síti.
- Plnicí otvor nesmí být během používání otevřen.
- Spotřebič se nesmí používat, pokud spadl, pokud jsou viditelná zjevná poškození nebo pokud netěsní.
- Před uživatelskou údržbou a po použití musí být spotřebič odpojen od elektrické sítě vytažením síťové zástrčky. Nedodržení pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, zranění nebo poškození spotřebiče.
- Spotřebič musí být uchováván mimo dosah dětí, pokud je zapnutý nebo pokud chladne.
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti si s tímto přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Přečtěte si kapitolu Čištění a péče.
- Během čištění nebo provozu nikdy neponořujte elektrické části zařízení do vody ani jiných kapalin. Za žádných okolností nevystavujte přístroj tekoucí vodě.
- Síťové napětí musí odpovídat údajům na typovém štítku zařízení.
- Pouze síťová zástrčka může zařízení zcela odpojit od elektrické sítě. Ujistěte se, že je síťová zástrčka vždy snadno přístupná.
- Aby se předešlo nebezpečí, smí poškozený napájecí kabel vyměnit pouze výrobce, servis autorizovaný výrobcem nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Toto zařízení není vhodné pro komerční použití. Je určeno pouze pro domácí použití.
- Nenechávejte zařízení v provozu bez dozoru.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo dodáno s tímto zařízením nebo doporučeno výrobcem!
- Před odpojením zařízení od elektrické sítě jej vždy vypněte.

Použití

OBSLUHA

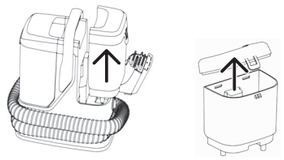
Montáž držáku rukojeti

1. Umístěte držák rukojeti na boční úchyt hlavní jednotky.
2. Dbejte přitom na předepsaný směr montáže.
3. Zatlačte držák rukojeti rukou pevně do úchytu, dokud bezpečně nezapadne.



Doplnění čisté vody

1. Vyjměte nádrž na čistou vodu z hlavní jednotky tak, že ji vytáhnete za rukojeť směrem nahoru.
2. Otevřete uzávěr nádrže na čistou vodu.
3. Naplňte čistou vodu.
4. Dbejte na to, abyste nepřekročili značku maximální hladiny naplnění.
5. Poté pečlivě zavřete víčko nádrže.
6. Umístěte nádrž na čistou vodu správně do hlavní jednotky.



Použití příslušenství

Zvolte vhodný kartáčový nástavec podle čištěného povrchu:

- **Nylonový kartáč:** Pro odolné povrchy a úporné nečistoty.
- **Gumový kartáč:** Pro citlivější povrchy a šetrné čištění.
- **Nástavec s hlavním kartáčem:** Standardní nástavec pro běžné čištění.
- **Škrabka:** K odstranění přichycených zbytků.
- **Nástavec pro samočištění:** K čištění a údržbě kartáčových nástavců.

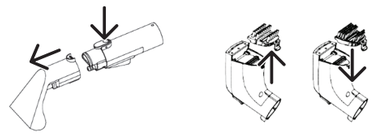
Montáž kartáčového nástavce

1. Vložte požadovaný kartáčový nástavec do rukojeti.
2. Zasuňte nástavec do uchycení, dokud neuslyšíte zřetelné cvaknutí. Tím se potvrdí, že je nástavec bezpečně zajištěn.



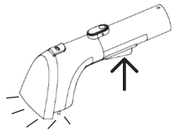
Výměna kartáčového nástavce

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko na rukojeti.
2. Vytáhněte namontovaný kartáčový nástavec z uchycení.
3. Nasaďte požadovaný nástavec a pevně jej zatlačte, dokud nezaklapne.



Zapněte a používejte zařízení

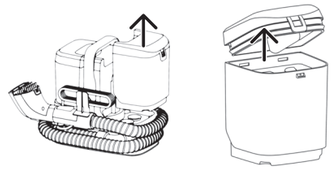
1. Odmotejte napájecí kabel.
2. Zapojte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky.
3. Stiskněte tlačítko napájení.
4. Po zapnutí se motor a vodní čerpadlo automaticky spustí.
5. Přiložte požadovaný kartáčový nástavec na čištěný povrch.
6. Držte stisknuté tlačítko rozstřikování vody na rukojeti.
7. Nastříkejte vodu na znečištěnou oblast.
8. Pohybujte kartáčem po povrchu, abyste uvolnili a odstranili nečistoty.



Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu

Nádrž na špinavou vodu je nutné vyprázdnit:

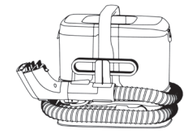
- jakmile hladina vody dosáhne značky MAX nebo
- když plovák vypne proudění vzduchu.



1. Vyjměte nádrž na špinavou vodu z hlavní jednotky tak, že ji vytáhnete za rukojeť směrem nahoru.
2. Otevřete západku na přední straně nádrže na špinavou vodu.
3. Zvedněte víko nádrže směrem nahoru a sejměte ho.
4. Vyprázdněte a vyčistěte nádrž na špinavou vodu.
5. Nasaďte víko zpět a pečlivě jej uzavřete.
6. Vložte nádrž na špinavou vodu zpět do hlavní jednotky.

Uložení po použití

1. Po dokončení čištění přístroj vypněte.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
3. Omotejte hadici kolem držáku určeného k tomuto účelu na spodní straně přístroje.
4. Naviňte napájecí kabel.
5. Přístroj skladujte na suchém a bezpečném místě ve vnitřních prostorách.



ÚDRŽBA A PÉČE

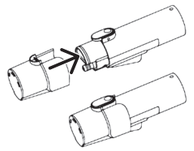
Samočištění hadice

Pokud se na vnitřní stěně hadice nahromadily nečistoty, mělo by se provést samočištění.

Provedení samočištění

Před provedením samočištění naplňte nádrž na čistou vodu až po značku MAX a vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.

1. Nasaďte nástavec pro samočištění na rukojeť.
2. Zapněte přístroj.
3. Proces samočištění se spustí automaticky.
4. Počkejte, dokud čištění neskončí.
5. Následně přístroj vypněte.



Poznámky

- Provádějte samočištění pravidelně, abyste udrželi sací výkon.
- Po každém použití vyčistěte nádrže a kartáčové nástavce.
- V nádrži na čistou vodu používejte výhradně čistou vodu.
- Pravidelně kontrolujte, zda hadice a nástavce nejsou ucpané nebo poškozené.

DIAGNOSTIKA ZÁVAD A ŘEŠENÍ

Problém: Žádný výstup vody nebo malé množství postřiku

Možná příčina	Řešení
Málo vody v nádrži na čistou vodu	Naplňte nádrž na čistou vodu čistou vodou.
Nádrž na čistou vodu není správně nasazena	Vyjměte nádrž a řádně ji nasaďte.
Ucpaná tryska	Vyčistěte trysku a odstraňte ucpání.

Problém: Slabý nebo žádný sací výkon

Možná příčina	Řešení
Nádrž na špinavou vodu je plná	Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.
Ucpaný filtr v nádrži na špinavou vodu	Vyčistěte filtr.
Nádrž na špinavou vodu není správně nasazena	Zkontrolujte, zda je nádrž úplně a správně nasazena. Odstraňte případné překážky.
Víko nádrže na špinavou vodu není správně namontováno	Víko vyrovnejte a pevně uzavřete.
Kartáčový nástavec nebo hadice jsou ucpané vlasy nebo vlákny	Odstraňte ucpání a vyčistěte dotčené díly.

Problém: Únik vody / netěsnost

Možná příčina	Řešení
Hladina vody nebo pěny v nádrži na špinavou vodu je nad značkou MAX	Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu tak, aby se hladina nacházela pod značkou **MAX**.
Po vypnutí se v hadici nebo kartáčovém nástavci stále nachází zbytková voda	Přístroj znovu zapněte a nechte několik sekund běžet, aby se zbytková voda odsála do nádrže na špinavou vodu.

Technické údaje

Model	: CVC 001
Číslo výrobku	: 746255 (D/A)
Jmenovité napětí	: 220-240 V~
Jmenovitá frekvence	: 50 až 60 Hz
Jmenovitý výkon (motor)	: 500 W
Sací výkon	: až 13 kPa
Třída ochrany	: II
Třída krytí	: IPX4
Nádrž na čistou vodu	: 900 ml
Nádrž na špinavou vodu	: 700 ml
Délka hadice	: 1,5 m

V rámci vylepšování produktů si vyhrazujeme právo na technické a vizuální změny výrobku.

Likvidace

Produkt a jeho obal byly vyrobeny z hodnotných materiálů, které lze recyklovat. To snižuje množství odpadu a šetří životní prostředí. **Balení** zlikvidujte podle druhu materiálu. Využijte k tomu místní možnosti sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.

Zařízení, jednorázové baterie a dobíjecí baterie označené tímto sym bolem nesmí být likvidovány spolu s běžným domovým odpadem! Jste ze zákona povinni likvidovat staré spotřebiče odděleně od domovního odpadu. Elektrické spotřebiče obsahují nebezpečné látky. Při nesprávném skladování a likvidaci mohou škodit životnímu prostředí a zdraví. Informace o sběrných místech, která bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u svého obecního nebo městského úřadu. Ploché jednorázové a dobíjecí baterie je nutné odevzdat v komunálním sběrném místě nebo vrátit v obchodě specializujícím se na baterie. Kontakty jednorázových lithiových baterií a akumulátorů musí být před likvidací zalepeny.

Model : CVC 001

Vyrobeno společností : Jaxmotech GmbH,
Ostring 60,
66740 Saarlouis, Germany (Německo)
info@jaxmotech.de

CE

ZÁRUKA VÝROBCE

- Na vaše zařízení nabízíme 2letou záruku a standardní komerční záruku od data vystavení faktury nebo dodacího listu.
- Během této záruční doby budou po předložení dokladu o koupi nebo dodacího listu všechny výrobní a/nebo materiálové vady, které se vyskytnou, bezplatně odstraněny opravou a/nebo výměnou vadných dílů nebo (dle našeho uvážení) jejich výměnou za rovnocenný, bezvadný produkt.
- Výrobce nenese odpovědnost za zranění osob ani škody na majetku způsobené nesprávným použitím nebo údržbou.
- Křehké díly, jako je sklo, plast nebo žárovky, jsou ze záruky vyloučeny.
- Záruka zaniká, pokud bylo zařízení otevřeno a/nebo upraveno vámi nebo neoprávněnou třetí stranou.
- Pokud se zařízení používá v rozporu s účelem určení, jeho bezpečnost a funkčnost již nelze zaručit a veškeré záruční nároky zanikají.
- Jakékoli jiné použití, než je popsáno v tomto návodu k obsluze, je zakázáno a bude mít za následek ztrátu záruky a odpovědnosti.
- Vyhrazujeme si právo opravit tiskové chyby a provést změny v zařízení, návodu k obsluze nebo obalu.

Pokud chcete podat reklamaci, obecně doporučujeme nejprve kontaktovat prodejce, od kterého jste zařízení koupili.

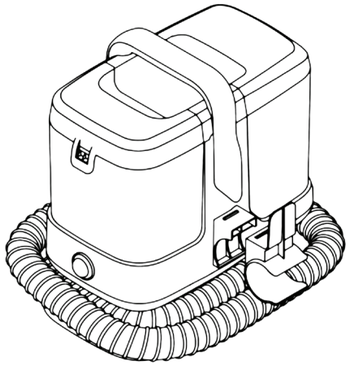
Pokud je nutná oprava, můžete kontaktovat naši zákaznickou linku na následujícím telefonním čísle: +49 (0)6831 505 9897

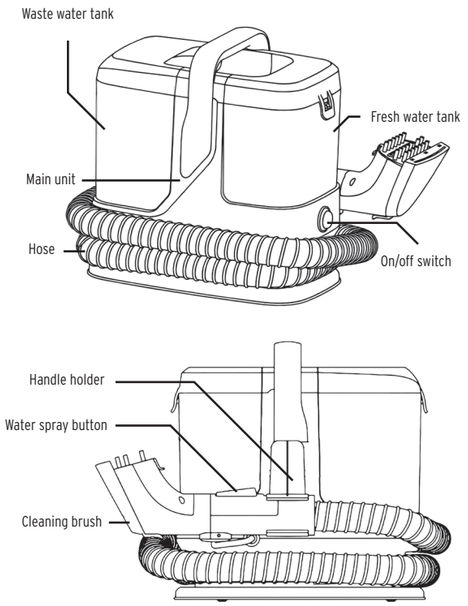
Technický servis
Sertronics GmbH
Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Německo)
E-mail: service-ww@jaxmotech.de

Carpet cleaner

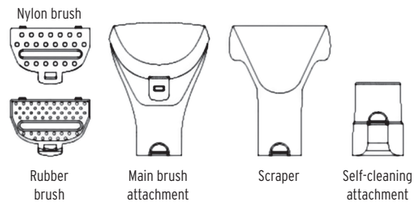
en **Instructions for use**

Overview (package contents)





Accessories



EG - DECLARATION OF CONFORMITY

The product described in this instruction manual complies with all relevant harmonized requirements of the EU. The complete declaration of conformity and instruction manual can be found online at www.jaxmotech.de/downloads.

About these instructions

This product is fitted with safety features. Please read the safety instructions carefully and use the product only as described in this manual to avoid accidental injury or damage. Please keep these instructions for future reference. If you pass this item on to someone else, please include these instructions as well. Symbols used in these instructions:

⚠ This symbol warns you of a risk of injury.

⚠ This symbol warns you of the risk of injury from electricity.

ⓘ Additional information is marked with this symbol.

Key terms in these instructions:
DANGER: Indicates an imminent risk of serious injury or death.
CAUTION: Risk of minor injury.
NOTE: Warns of possible damage to property.

Safety instructions ⚠

Purpose

The product is only intended for vacuuming dry dust in private households. Any other use, misuse and misuse of purpose may result in damage to the appliance or injury.

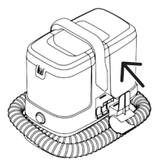
- The liquid or steam must not be directed directly at electrical devices or devices with electrical components, e.g. into the interior of ovens. This may result in electric shock, short circuit, fire, or damage to the device.
- Do not leave the device unattended while connected to the mains.
- The filler hole must not be opened during use.
- Do not use the device if it has fallen off, if obvious damage is visible, or if it is leaking.
- Before servicing and after use, the device must be disconnected from the power supply by unplugging it from the mains. Failure to comply may result in electric shock, injury, or damage to the device.
- Keep the device away from children when it is switched on or is cooling down.
- This device may be used by people with reduced physical, sensory, or mental abilities or lack of experience and knowledge when they have been supervised or instructed to use the device safely and understand the resulting hazards.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- See the chapter "Cleaning and maintenance".
- Never immerse electrical parts of the appliance in water or other liquids during cleaning or operation. Never hold the appliance under running water.
- The supply voltage must match the information on the appliance's type plate.
- Only the power plug can completely disconnect the appliance from the power supply. Make sure that the power plug is always easily accessible.
- To avoid hazards, a damaged power cord may only be replaced by the manufacturer, a workshop authorized by the manufacturer, or a similarly qualified person.
- This appliance is not intended for commercial use. It is only designed for household use.
- Do not leave the appliance working unattended.
- Do not use accessories that are not included with this device or recommended by the manufacturer!
- Always turn off the appliance before unplugging it from the power supply.

Usage

OPERATION

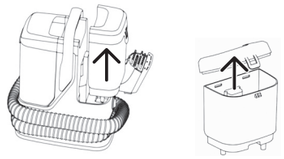
Installing the handle holder

1. Place the handle holder on the side receptacle of the main unit.
2. Pay attention to the specified installation direction.
3. Press the handle holder firmly into the receptacle by hand until it securely snaps into place.



Filling with fresh water

1. Remove the fresh water tank from the main unit by pulling it upwards with the handle.
2. Open the lid of the fresh water tank.
3. Fill with clean water.
4. Be careful not to exceed the maximum level mark.
5. Then close the tank lid carefully.
6. Place the fresh water tank back into the main unit in the correct position.



Using accessories

Select the appropriate brush attachment according to the surface to be cleaned:

- **Nylon brush:** For robust surfaces and stubborn dirt.
- **Rubber brush:** For more sensitive surfaces and gentle cleaning.
- **Main brush attachment:** Standard attachment for general cleaning.
- **Scraper:** For removing stubborn residue.
- **Self-cleaning attachment:** To clean and care for brush attachments.

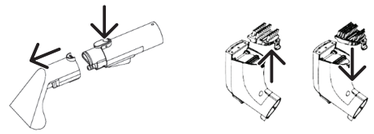
Installing a brush attachment

1. Insert the desired brush attachment into the handle.
2. Push the attachment into the receptacle until you hear a distinct clicking sound. This confirms that the attachment is securely locked.



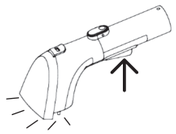
Changing the brush attachment

1. Press the release button on the handle.
2. Remove the assembled brush attachment from the holder.
3. Insert the desired attachment and press it in firmly until it snaps into place.



Switching on and using the device

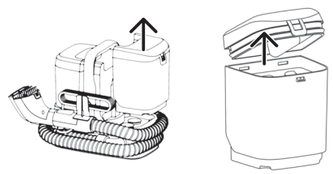
1. Unwind the power cord.
2. Insert the power plug into a suitable power outlet.
3. Press the on/off button.
4. After switching on, the motor and water pump start automatically.
5. Place the desired brush attachment on the surface to be cleaned.
6. Hold down the water spray button on the handle.
7. Spray water onto the dirty area.
8. Move the brush across the surface to loosen and remove the dirt.



Emptying the waste water tank

The waste water tank must be emptied:

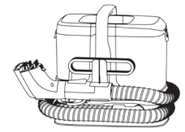
- as soon as the water level has reached the MAX mark, or
- when the float shuts off the airflow.



1. Remove the waste water tank from the main unit by pulling it upwards using the handle.
2. Open the lock on the front of the waste water tank.
3. Lift the tank lid upwards and remove it.
4. Empty and clean the waste water tank.
5. Replace the lid and close it carefully.
6. Put the waste water tank back into the main unit.

Storage after use

1. After cleaning is complete, turn off the device.
2. Unplug the power cord from the wall socket.
3. Wrap the hose around the dedicated holder on the bottom of the device.
4. Wrap up the power cord.
5. Store the device indoors in a dry and safe place.



MAINTENANCE AND CARE

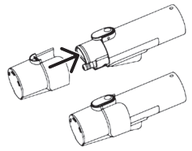
Self-cleaning the hose

If dirt has accumulated on the inner wall of the hose, self-cleaning should be carried out.

Carrying out self-cleaning

Before carrying out the self-cleaning process, fill the fresh water tank up to the MAX mark and empty the waste water tank.

1. Mount the self-cleaning attachment to the handle.
2. Switch on the device.
3. The self-cleaning process starts automatically.
4. Wait until cleaning is complete.
5. Then switch off the device.



Notes

- Perform self-cleaning regularly to maintain suction power.
- Clean tanks and brush attachments after each use.
- Only use clean water in the fresh water tank.
- Check the hose and attachments regularly for blockages or damage.

TROUBLESHOOTING

Problem: No water output or low spray quantity

Possible cause	Solution
Too little water in the fresh water tank	Refill the fresh water tank with clean water.
Fresh water tank not correctly inserted	Remove the tank and insert it properly.
Nozzle clogged	Clean the nozzle and remove blockages.

Problem: Suction power weak or no suction power

Possible cause	Solution
Waste water tank full	Empty the waste water tank.
Filter in waste water tank clogged	Clean the filter.
Waste water tank not correctly inserted	Check that the tank is complete and correctly inserted. Remove any obstructions.
Waste water tank cover is not correctly installed	Align the cover and close tightly.
Brush attachment or tube clogged by hair or fibres	Remove blockages and clean the affected parts.

Problem: Water leakage

Possible cause	Solution
Water or foam level in the waste water tank above the MAX mark	Empty the waste water tank so that the water level is below the **MAX** mark.
After switching off, there is still residual water in the hose or brush attachment	Switch on the device again and let it run for a few seconds so that the residual water is sucked out into the waste water tank.

Technical specifications

Model	: CVC 001
Item number	: 746255 (D/A) 746256 (CH)
Rated voltage	: 220-240 V~
Rated frequency	: 50-60 Hz
Rated power (motor)	: 500 W
Suction power	: up to 13 kPa
Protection class	: II
Protection class	: IPX4
Fresh water tank	: 900 ml
Waste water tank	: 700 ml
Hose length:	1.5 m

As part of product improvements, we reserve the right to make technical and visual changes to the item.

Disposal

The product, its packaging and the built-in rechargeable battery have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment. Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.

Appliances, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste. Electronic appliances contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/ rechargeable batteries prior to disposal.

Model : CVC 001

Manufactured by : Jaxmotech GmbH,
Ostring 60,
66740 Saarlouis, Germany
info@jaxmotech.de

CE

MANUFACTURER'S WARRANTY

- We offer a 2-year warranty on your appliance, as well as the standard manufacturer's guarantee, effective from the date of issue of the invoice or delivery note.
- During this warranty period, upon presentation of the proof of purchase or delivery note, any manufacturing and/or material defects that arise will be rectified free of charge by repairing and/or replacing the defective parts or (at our discretion) by exchanging the item for an equivalent, fault-free one.
- The manufacturer accepts no liability for personal injury or damage to property resulting from improper use or maintenance.
- The warranty does not cover easily breakable parts such as glass, plastic or light bulbs.
- The warranty will be void if the device has been opened by you or a third party not authorised by us, and/or if any modifications have been made to the device.
- If the appliance is used for purposes other than those for which it is intended, its safety and functionality can no longer be guaranteed, and any warranty claims will be void.
- Any use other than that described in this user manual is prohibited and will result in the loss of warranty and liability.
- Printing errors and changes to the device, operating instructions, or packaging are reserved.

If you wish to make a complaint, we generally recommend that you first contact the retailer from whom you purchased the device.

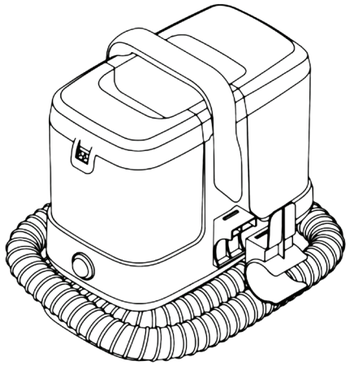
Should a repair be necessary, please contact our helpline on the following number:
+49 (0)6831 505 9897

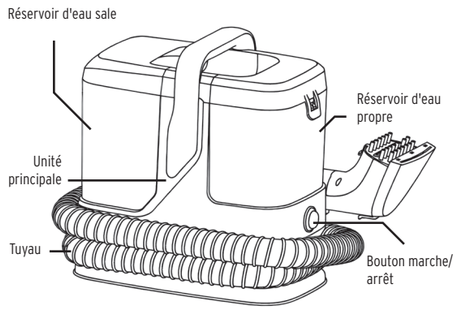
Technical Support
Sertronics GmbH
Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany
Email: service-ww@jaxmotech.de

Nettoyeur de tapis et moquette

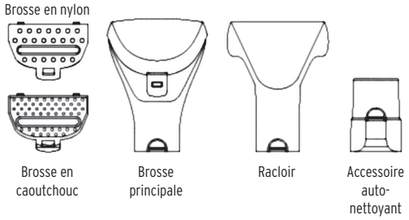
fr **Mode d'emploi**

Contenu





Accessoire



CE – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le produit décrit dans ce mode d'emploi est conforme à toutes les normes harmonisées pertinentes de l'UE. La déclaration de conformité complète et le mode d'emploi sont disponibles à l'adresse www.jaxmotech.de/downloads.

À propos de ce mode d'emploi

Cet article est équipé de dispositifs de sécurité. Veuillez néanmoins lire attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez l'article que conformément aux consignes fournies dans ce manuel, afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage accidentel. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, veuillez également lui joindre le présent mode d'emploi. Symboles utilisés dans le mode d'emploi :

⚠ Ce symbole indique un risque de blessure.

Ce symbole indique un risque de blessure due à l'électricité.

Ce symbole indique des informations complémentaires.

Mentions d'avertissement utilisées dans le mode d'emploi :
DANGER avertit d'un risque imminent de blessures graves ou de danger de mort.
ATTENTION avertit d'un risque de blessures légères.
REMARQUE avertit d'éventuels dommages matériels.

Consignes de sécurité ⚠

Utilisation prévue

Cet appareil est uniquement destiné à l'aspiration de poussières sèches dans un cadre domestique. Toute autre utilisation, mauvaise utilisation ou détournement de l'usage prévu peut entraîner des dommages à l'appareil ou des blessures.

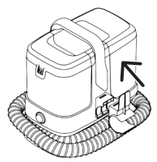
- Le liquide ou la vapeur ne doit pas être dirigée directement vers des appareils électriques ou des installations contenant des composants électriques, par exemple à l'intérieur de fours. Cela peut entraîner un choc électrique, un court-circuit, un incendie ou endommager l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur la prise secteur.
- L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des dommages visibles ou s'il fuit.
- Avant l'entretien par l'utilisateur et après l'utilisation, l'appareil doit être débranché de la prise secteur en retirant la fiche de la prise. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, des blessures ou endommager l'appareil.
- L'appareil doit être tenu hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou en cours de refroidissement.
- Le présent appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites quant à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Veuillez consulter le chapitre Nettoyage et entretien.
- Ne plongez en aucun cas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides, que ce soit pendant le nettoyage ou pendant son fonctionnement. Ne placez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Seule la fiche secteur permet de débrancher complètement l'appareil du réseau électrique. Veillez à ce que la fiche secteur soit toujours facilement accessible et à portée de main.
- Un câble d'alimentation endommagé ne doit être remplacé que par le fabricant, un atelier agréé par celui-ci ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial. Il est destiné exclusivement à un usage domestique.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- N'utilisez aucun accessoire qui n'a pas été fourni avec cet appareil ou recommandé par le fabricant !
- Éteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur.

Utilisation

UTILISATION

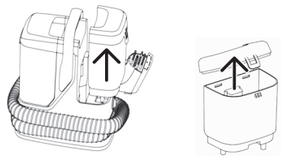
Montage du support de poignée

1. Positionnez le support de poignée sur le logement latéral de l'unité principale.
2. Veillez à respecter le sens de montage indiqué.
3. Enfoncez fermement le support de poignée à la main dans le logement jusqu'à ce qu'il s'enclenche correctement.



Remplissage d'eau propre

1. Retirez le réservoir d'eau propre de l'unité principale en le tirant vers le haut par la poignée.
2. Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau propre.
3. Remplissez avec de l'eau propre.
4. Veillez à ne pas dépasser le repère de niveau de remplissage maximal.
5. Refermez ensuite soigneusement le bouchon du réservoir.
6. Réinsérez correctement le réservoir d'eau propre dans l'unité principale.



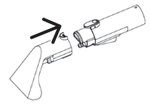
Utilisation des accessoires

Choisissez la brosse adaptée en fonction de la surface à nettoyer :

- **Brosse en nylon :** Pour les surfaces robustes et les saletés tenaces.
- **Brosse en caoutchouc :** Pour les surfaces plus délicates et un nettoyage en douceur.
- **Brosse principale :** Accessoire standard pour un nettoyage général.
- **Grattoir :** Pour éliminer les résidus incrustés.
- **Accessoire autonettoyant :** Pour le nettoyage et l'entretien des brosses.

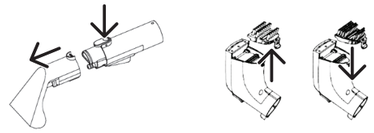
Montage d'une brosse

1. Insérez la brosse souhaitée dans la poignée.
2. Poussez l'accessoire dans le logement jusqu'à entendre un déclic. Ceci indique que l'accessoire est correctement verrouillé en place.



Changement de brosse

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la poignée.
2. Retirez la brosse montée de son logement.
3. Insérez l'embout souhaité et appuyez fermement dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Mise en marche de l'appareil et utilisation

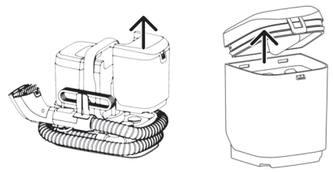
1. Déroulez le cordon d'alimentation.
2. Branchez la fiche secteur dans une prise appropriée.
3. Appuyez sur le bouton marche/arrêt.
4. Après la mise en marche, le moteur et la pompe à eau démarrent automatiquement.
5. Placez la brosse souhaitée sur la surface à nettoyer.
6. Maintenez enfoncé le bouton de pulvérisation d'eau de la poignée.
7. Vaporisez de l'eau sur la zone sale.
8. Déplacez la brosse sur la surface pour décoller et éliminer la saleté.



Vidage du réservoir d'eau sale

Le réservoir d'eau sale doit être vidé :

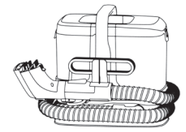
- dès que le niveau d'eau a atteint le repère MAX ou
- lorsque le flotteur coupe le flux d'air.



1. Retirez le réservoir d'eau sale de l'unité principale en le tirant vers le haut par la poignée.
2. Ouvrez le loquet situé sur l'avant du réservoir d'eau sale.
3. Soulevez le couvercle du réservoir et retirez-le.
4. Videz le réservoir d'eau sale et nettoyez-le.
5. Remettez le couvercle en place et fermez-le avec précaution.
6. Réinsérez le réservoir d'eau sale dans l'unité principale.

Rangement après utilisation

1. Éteignez l'appareil une fois le nettoyage terminé.
2. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
3. Enroulez le tuyau autour du support prévu à cet effet sur la partie inférieure de l'appareil.
4. Enroulez le cordon d'alimentation.
5. Rangez l'appareil dans un endroit sec et sûr à l'intérieur.



ENTRETIEN ET MAINTENANCE

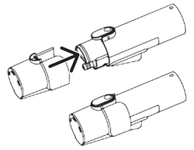
Auto-nettoyage du tuyau

Si de la saleté s'est accumulée sur la paroi intérieure du tuyau, un auto-nettoyage doit être effectué.

Exécution de l'auto-nettoyage

Avant d'effectuer l'auto-nettoyage, remplissez le réservoir d'eau propre jusqu'au repère MAX et videz le réservoir d'eau sale.

1. Montez l'accessoire d'auto-nettoyage sur la poignée.
2. Allumez l'appareil.
3. Le processus d'auto-nettoyage démarre automatiquement.
4. Attendez que le nettoyage soit terminé.
5. Éteignez ensuite l'appareil.



Remarques

- Effectuez l'auto-nettoyage régulièrement afin de conserver une bonne puissance d'aspiration.
- Nettoyez les réservoirs et les brosses après chaque utilisation.
- Utilisez exclusivement de l'eau propre dans le réservoir d'eau propre.
- Vérifiez régulièrement que le tuyau et les accessoires ne sont pas obstrués ou endommagés.

DIAGNOSTIC DES PANNES ET SOLUTIONS

Problème : Aucune sortie d'eau ou faible débit de pulvérisation

Cause possible	Solution
Trop peu d'eau dans le réservoir d'eau propre	Remplir le réservoir d'eau propre avec de l'eau propre.
Réservoir d'eau propre mal inséré	Retirer le réservoir et l'insérer correctement.
Buse obstruée	Nettoyer la buse et la déboucher.

Problème : Puissance d'aspiration faible ou nulle

Cause possible	Solution
Réservoir d'eau sale plein	Vider le réservoir d'eau sale.
Filtre du réservoir d'eau sale obstrué	Nettoyer le filtre.
Réservoir d'eau sale mal inséré	Vérifier que le réservoir est bien inséré. Retirer les éventuels obstacles.
Couvercle du réservoir d'eau sale mal monté	Aligner le couvercle et le fermer.
Brosse ou tuyau obstrué par des cheveux ou des fibres	Retirer les obstructions et nettoyer les pièces concernées.

Problème : Sortie d'eau / fuite

Problème	Cause possible
Niveau d'eau ou de mousse dans le réservoir d'eau sale au-dessus du repère MAX	Vider le réservoir d'eau sale, de sorte que le niveau de remplissage soit en dessous du repère **MAX**.
Après la mise hors tension, il reste de l'eau dans le tuyau ou l'embout brosse	Rallumer l'appareil et le laisser fonctionner quelques secondes afin que l'eau résiduelle soit aspirée dans le réservoir d'eau sale.

Données techniques

Modèle	: CVC 001
Numéro d'article	: 746256 (CH)
Tension nominale	: 220-240 V~
Fréquence nominale	: 50-60 Hz
Puissance nominale (moteur)	: 500 W
Puissance d'aspiration	: jusqu'à 13 kPa
Indice de protection	: II
Indice de protection	: IPX4
Réservoir d'eau propre	: 900 ml
Réservoir d'eau sale	: 700 ml
Longueur du tuyau	: 1,5 m

Dans le cadre de l'amélioration de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et esthétiques à l'article.

Élimination des déchets

L'article et son emballage ont été fabriqués à partir de matériaux précieux qui peuvent être recy clés. Le recyclage permet de réduire les déchets et de préserver l'environnement. Jeter **l'emballage** en triant les déchets par type. Pour cela, recourir aux possibilités locales de collecte du papier, du carton et des emballages légers.

Les appareils, piles jetables et batteries rechargeables portant ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Vous êtes légalement tenu de jeter les appa reils usagés séparément des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses.En cas de stockage et d'élimination inappropriés, ceux-ci peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Vous trouverez des informations sur les points de collecte qui acceptent gratuitement les appareils usagés auprès de votre commune.Les piles plates jetables et rechargeables doivent être déposées dans une déchetterie ou rapportées dans un magasin spécialisé. Les contacts des piles au lithium jetables et rechargeables doivent être recouverts d'un ruban adhésif avant élimination.

Modèle : CVC 001

Fabriqué par : Jaxmotech GmbH,
Ostring 60,
66740 Saarlouis, Germany (Allemagne)
info@jaxmotech.de

CE

GARANTIE DU FABRICANT

- Nous offrons une garantie de 2 ans sur l'appareil, ainsi que la garantie standard, à compter de la date d'émission de la facture ou du bon de livraison.
- Pendant la durée de cette garantie, sur présentation de la preuve d'achat ou du bon de livraison, tout défaut de fabrication et/ou de matériau sera pris en charge gratuitement pour réparation et/ou remplacement des pièces défectueuses ou (à notre discrétion) sera échangé contre un article équivalent et en parfait état.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessures ou de dommages matériels résultant d'une utilisation ou d'un entretien non conformes.
- Sont exclues de la garantie les pièces fragiles, telles que le verre, le plastique ou les ampoules des lampes.
- La garantie est annulée si l'appareil a été ouvert par vous-même ou par un tiers non agréé par nos soins et/ou si des modifications ont été apportées à l'appareil.
- En cas d'utilisation non conforme, la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil ne peuvent plus être garantis et toute garantie devient caduque.
- Toute utilisation autre que celle décrite dans le présent mode d'emploi est interdite et entraîne la perte de la garantie ainsi que l'exclusion de toute responsabilité.
- Sous réserve d'erreurs d'impression et de modifications apportées à l'appareil, au mode d'emploi ou à l'emballage.

Si vous souhaitez faire valoir une réclamation, nous vous recommandons en principe de contacter d'abord le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

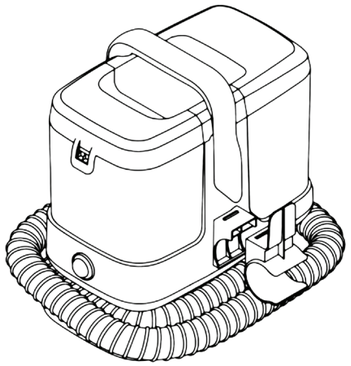
Si une réparation s'avère nécessaire, vous pouvez joindre notre service d'assistance au numéro suivant : +49 (0) 6831 505 9897

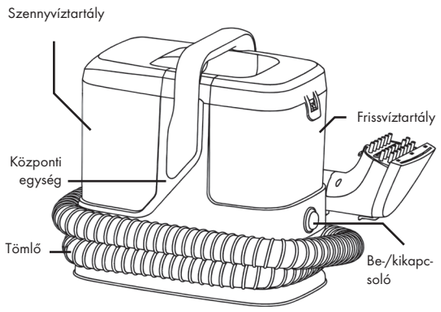
Service technique
Sertronics GmbH
Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Allemagne)
Email : service-ww@jaxmotech.de

Szőnyegtisztító

hu **Használati utasítás**

Áttekintés (szállítási terjedelem)





Tartozék



EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A jelen használati útmutatóban leírt termék megfelel az EU összes vonatkozó harmonizált követelményének. A teljes megfelelőségi nyilatkozat és a használati útmutató az interneten, a www.jaxmotech.de/downloads címen található.

Az útmutatóról

A termék biztonsági berendezésekkel van felszerelve. Ennek ellenére figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat, és a terméket csak az útmutatóban leírtak szerint használja, hogy elkerülje a sérüléseket vagy károkat. Őrizze meg ezt az útmutatót későbbi elolvasásra. Ha a terméket továbbadja, akkor ezt az útmutatót is mellékelni kell. Az útmutatóban használt jelzések:

⚠ Ez a jelzés sérülésveszélyre figyelmeztet.

Ez a jelzés elektromos áram okozta sérülések veszélyére figyelmeztet.

Így jelölik a kiegészítő információkat.

Az útmutatóban szereplő kulcsszavak:
A **VESZÉLY** szó súlyos sérülés vagy halál közvetlen veszélyére figyelmeztet.
A **VIGYÁZAT** szó lehetséges kisebb sérülésekre figyelmeztet.
A **FIGYELEM** szó lehetséges dologi károkra figyelmeztet.

Biztonsági utasítások ⚠

Alkalmazási cél

Ez a termék kizárólag száraz por felszívására szolgál magánháztartásokban. Bármilyen más használat, helytelen vagy céltól eltérő használat a készülék károsodását vagy sérülést okozhat.

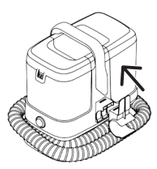
- A folyadékot vagy a gőzt nem szabad közvetlenül elektromos berendezésekre vagy elektromos alkatrészekkel ellátott eszközökre irányítani, például a sütők belsejébe. Ez áramütést, rövidzárlatot, tüzet vagy a készülék károsodását okozhatja.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, miközben a hálózatra van csatlakoztatva.
- A töltőnyílást használat közben nem szabad kinyitni.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett, vagy nyilvánvaló sérülések vannak rajta, illetve nem jól tömített.
- A felhasználói karbantartás előtt és használat után a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával le kell választani a hálózatról. Ezek figyelmen kívül hagyása áramütést, sérüléseket vagy a készülék meghibásodását okozhatja.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől, amikor be van kapcsolva, vagy lehűl.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. tapasztalatot és tudást nélkülöző személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatáról ki lettek oktatva, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértik.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik.
- Vegye figyelembe a Tisztítás és ápolás fejezetet.
- Tisztítás vagy működés közben soha ne merítse a készülék elektromos részeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján található adatokkal.
- Csak a hálózati csatlakozódugóval választható le a készülék teljesen az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozódugó mindig jól hozzáférhető és elérhető legyen.
- A veszélyeztetés elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt csak a gyártó vagy egy általa megbízott hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- Ez a készülék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak háztartásban való használatra terveztük.
- Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem a készülékkel együtt szállítottak, vagy amelyeket a gyártó nem ajánlott!
- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja az elektromos hálózatról.

Használat

KEZELÉS

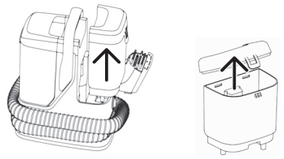
A fogantyútartó felszerelése

1. Helyezze a fogantyútartót a központi egység oldalsó tartójára.
2. Közben ügyeljen a megadott felszerelési irányra.
3. A fogantyútartót kézzel szorosan nyomja be a tartóba, amíg biztonságosan a helyére nem rögzül.



Friss víz betöltése

1. Távolítsa el a frissvíztartályt a központi egységből, ehhez húzza felfelé a fogantyúval.
2. Nyissa ki a frissvíztartály zárját.
3. Töltse fel tiszta vízzel.
4. Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a maximális töltési szint jelölést.
5. Majd óvatosan zárja le a tartály fedelét.
6. Helyezze vissza megfelelően a frissvíztartályt a központi egységbe.



Tartozékok használata

Válassza ki a megfelelő kefe tartozékot a tisztítandó felületnek megfelelően:

- **Nejlon kefe:** Robusztus felületekhez és makacs szennyeződésekhez.
- **Gumi kefe:** Érzékenyebb felületekhez és gyengéd tisztításhoz.
- **Fő kefe tartozék:** Standard tartozék általános tisztításhoz.
- **Kaparó:** Az odaragadt maradék eltávolításához.
- **Öntisztító tartozék:** A kefe tartozékok tisztításához és ápolásához.

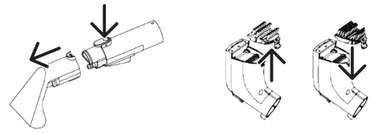
Kefe tartozék felszerelése

1. Helyezze be a kívánt kefe tartozékot a fogantyúba.
2. Nyomja be a tartozékot a tartóba, amíg jelentős kattanó hangot nem hall. Ez megerősíti, hogy a tartozék biztonságosan rögzítve van.



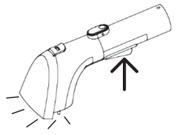
A kefe tartozék cseréje

1. Nyomja meg a fogantyún lévő kioldógombot.
2. Húzza ki a felszerelt kefe tartozékot a tartóból.
3. Helyezze be a kívánt rögzítést, és szorosan nyomja be, amíg a helyére nem rögzül.



Készülék bekapcsolása és használata

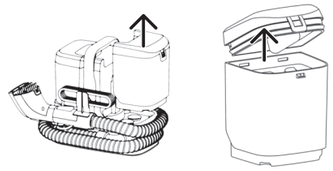
1. Tekerje le a hálózati kábelt.
2. Dugja be a hálózati dugót a megfelelő csatlakozóaljzatba.
3. Nyomja meg a be-/kikapcsolót.
4. Bekapcsolás után a motor és a vízszivattyú automatikusan elindul.
5. Helyezze a kívánt kefe tartozékot a tisztítandó felületre.
6. Tartsa lenyomva a vízpermetezés gombot a fogantyún.
7. Permetezzen vizet a szennyezett területre.
8. Mozgassa a kefét a felületen, hogy fellazítsa és eltávolítsa a szennyeződéseket.



A szennyvíztartály ürítése

A szennyvíztartályt ki kell üríteni:

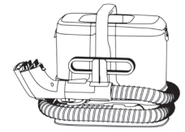
- amint a vízszint elérte a MAX. jelölést, vagy
- ha az úszó kikapcsolja a légáramlást.



1. Vegye ki a szennyvíztartályt a központi egységből, ehhez húzza felfelé a fogantyúval.
2. Nyissa ki a reteszelést a szennyvíztartály elején.
3. Emelje fel a tartály fedelét, és vegye le.
4. Ürítse ki és tisztítsa meg a szennyvíztartályt.
5. Helyezze vissza a fedelet, és alaposan zárja le.
6. Helyezze vissza a szennyvíztartályt a központi egységbe.

Tárolás használat után

1. A tisztítás befejezése után kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
3. Tekerje a tömlőt a készülék alján található arra tervezett tartóra.
4. Tekerje fel a tápkábelt.
5. A készüléket zárt térben, száraz és biztonságos helyen tárolja.



KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

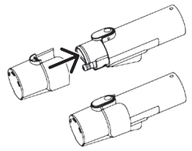
A tömlő öntisztítása

Ha a tömlő belső falán szennyeződés halmozódott fel, öntisztítást kell végezni.

Öntisztítás elvégzése

Az öntisztító folyamat elvégzése előtt töltse fel a frissvíztartályt a MAX. jelölésig, és ürítse ki a szennyvíztartályt.

1. Szerelje fel az öntisztító tartozékot a fogantyúra.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Az öntisztító folyamat automatikusan elindul.
4. Várja meg, amíg a tisztítás befejeződik.
5. Majd kapcsolja ki a készüléket.



Tudnivalók

- Rendszeresen végezzen öntisztítást a szívóteljesítmény fenntartása érdekében.
- Minden használat után tisztítsa meg a tartályokat és a kefe tartozékokat.
- Csak tiszta vizet használjon a frissvíztartályban.
- Rendszeresen ellenőrizze a tömlőt és a tartozékokat eltömődés vagy sérülések szempontjából.

HIBADIAGNOSZTIKA ÉS MEGOLDÁSOK

Probléma: Nem jön víz, vagy alacsony permetezési mennyiség

Lehetséges ok	Megoldás
Túl kevés víz a frissvíztartályban	Töltse fel a frissvíztartályt tiszta vízzel.
A frissvíztartály nincs megfelelően behelyezve	Vegye ki a tartályt, és helyezze be megfelelően.
A fúvóka eltömődött	Tisztítsa meg a fúvókát, és távolítsa el az eltömődéseket.

Probléma: Szívóteljesítmény gyenge vagy nincs szívóteljesítmény

Lehetséges ok	Megoldás
A szennyvíztartály megtelt	Ürítse ki a szennyvíztartályt.
A szennyvíztartály szűrője eltömődött	Tisztítsa meg a szűrőt.
A szennyvíztartály nincs megfelelően behelyezve	Ellenőrizze, hogy a tartály teljes-e, és megfelelően van-e behelyezve. Távolítsa el az akadályokat.
A szennyvíztartály fedele nincs megfelelően felszerelve	Igazítsa be a fedelet, és szorosan zárja le.
Kefe tartozék vagy tömlő hajszálak vagy szálak eltömődött	Távolítsa el az eltömődéseket, és tisztítsa meg az érintett részeket.

Probléma: Víz folyik ki/szivárgás

Lehetséges ok	Megoldás
Víz- vagy habszint a szennyvíztartályban a MAX. jelölés felett	Ürítse ki a szennyvíztartályt úgy, hogy a töltési szint a **MAX.** jelölés alatt van.
Kikapcsolás után még maradék víz van a tömlőben vagy a kefe tartozékban	Kapcsolja be újra a készüléket, és hagyja néhány másodpercig működni, hogy a készülék a maradék vizet a szennyvíztartályba szívja.

Műszaki adatok

Modell	: CVC 001
Cikkszám	: 746255 (D/A)
Névleges feszültség	: 220–240 V~
Névleges frekvencia	: 50–60 Hz
Névleges teljesítmény (motor)	: 500 W
Szívóerő	: max. 13 kPa
Védelmi osztály	: II
Védelmi osztály	: IPX4
Frissvíztartály	: 900 ml
Szennyvíztartály	: 700 ml
Tömlő hossza	: 1,5 m

A termékfejlesztés jegyében fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a műszaki és optikai módosításokat hajtsunk végre a terméken.

Ártalmatlanítás

A termék és a csomagolása értékes, újrahasznosítható anyagokból készült. Ez csökkenti a hulladékot, és védi a környezetet. A **csomagolást** fajtánként ártalmatlanítsa. Használja a helyi hulladékgyűjtő létesítményeket papír, karton és könnyű csomagolás gyűjtésére.

Készülékek, eldobható akkumulátorok és újratölthető akkumu látorok Az ezzel a szimbólummal jelölt tárgyakat tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni! Önnek törvényi kötelezettsége a régi készülékeket a háztartási hulladéktól elkülönítve ártalmatlanítani. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak. Ezen anyagok nem megfelelő tárolása és ártalmatlanítása károsíthatja a környezetet és az egészséget. A régi készülékeket ingyenesen átvevő gyűjtőpontokról a helyi önkormányzatnál vagy a városi önkormányzatnál kérhet információt. A lapos, eldobható és újratölthető akkumulátorokat a városi gyűjtőhelyen kell leadni, vagy vissza kell vinni az akkumulátor kereskedőhöz. Az eldobható lítium akkumulátorok és az újratölthető akkumulátorok érintkezőit le kell ragasztani a kidobás előtt.

Modell : CVC 001

Gyártó : Jaxmotech GmbH,
Ostring 60,
66740 Saarlouis, Germany (Németország)
info@jaxmotech.de

CE

GYÁRTÓI GARANCIA

- 2 év garanciát és a készülékre vonatkozó standard kereskedelmi garanciát kínálunk a számla vagy a szállítólevél kiállításának dátumától kezdődően.
- Ezen a garanciális időszakon belül a vásárlást igazoló bizonylat vagy a szállítólevél bemutatása ellenében minden felmerülő gyártási és/vagy anyaghibát ingyenesen kijavítunk a hibás alkatrészek javításával és/vagy cseréjével, vagy (belátásunk szerint) egyenértékű, hibátlan termékre való cserével.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból vagy karbantartásból eredő személyi sérülésekért vagy anyagi károkért.
- A törékeny alkatrészekre, mint például az üveg, műanyag vagy izzók, a garancia nem érvényes.
- A garancia érvényét veszti, ha a készüléket Ön vagy egy jogosulatlan harmadik fél felnyitotta és/vagy módosította.
- Ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használják, annak biztonsága és működőképessége nem garantálható, és a jótállási igény érvényét veszti.
- A jelen használati utasításban leírtaktól eltérő bármilyen használat tilos, és a jótállás, a szavatosság és a felelősség elvesztését eredményezi.
- Fenntartjuk a jogot a nyomtatási hibák javítására, valamint a készülék, a kezelési útmutató vagy a csomagolás módosítására.

Ha panaszt szeretne benyújtani, alapvetően azt javasoljuk, hogy először vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedővel, akitől a készüléket vásárolta.

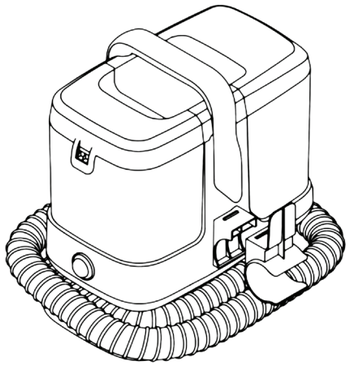
Ha javítás szükséges, a következő telefonszámon éri el az ügyfélszolgálatunkat: +49 (0)6831 505 9897

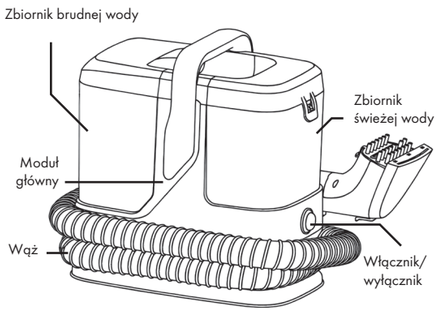
Műszaki szerviz
Sertronics GmbH
Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Németország)
E-mail: service-ww@jaxmotech.de

Urządzenie do czyszczenia dywanów

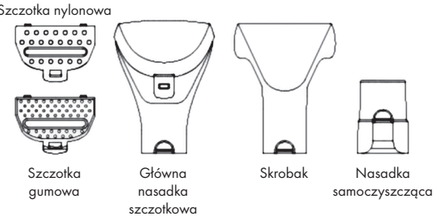
(pl) **Podręcznik użytkownika**

W skrócie (zawartość opakowania)





Akcesoria



EC – DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Produkt opisany w niniejszej instrukcji obsługi jest zgodny ze wszystkimi odpowiednimi zharmonizowanymi wymogami UE. Pełną deklarację zgodności oraz instrukcję obsługi można znaleźć w Internecie pod adresem www.jaxmotech.de/downloads.

Informacje o instrukcji

Produkt jest wyposażony w zabezpieczenia. Prosimy jednak o uważne zapoznanie się z instrukcjami bezpieczeństwa i używanie produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć przypadkowych obrażeń lub uszkodzeń. Zachowaj tę instrukcję do późniejszego wglądu. Przekazując ten artykuł dalej, należy dołączyć także tę instrukcję. Oznaczenia w tej instrukcji:

Ten znak ostrzega Cię o ryzyku obrażeń.

Ten znak ostrzega Cię o ryzyku obrażeń spowodowanych elektrycznością.

W ten sposób oznaczone są informacje uzupełniające.

Słowa sygnałowe w tym przewodniku:
NIEBEZPIECZEŃSTWO ostrzega przed bezpośrednim poważnym ryzykiem obrażeń lub zagrożeniu dla życia.
OSTROŻNIE ostrzega przed możliwymi drobnymi obrażeniami.
UWAGA ostrzega przed możliwymi uszkodzeniami mienia.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Zastosowanie

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do odkurzania suchego kurzu w gospodarstwach domowych. Jakiekolwiek inne użycie, niewłaściwe użycie lub niewłaściwe zastosowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia.

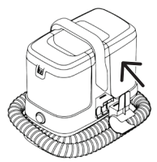
- Ciecz lub para nie mogą być kierowane bezpośrednio na urządzenia elektryczne ani urządzenia z elementami elektrycznymi, np. do wnętrza pieców. Może to spowodować porażenie prądem, zwarcie, pożar lub uszkodzenie urządzenia.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas podłączenia do sieci.
- Podczas użytkowania nie wolno otwierać otworu napełniającego.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło, jeśli widoczne są oczywiste uszkodzenia lub jeśli przecieka.
- Przed serwisowaniem i po użyciu urządzenie należy odłączyć od zasilania, odłączając je od zasilacza. Nieprzestrzeganie może spowodować porażenie prądem elektrycznym, obrażenia lub uszkodzenie sprzętu.
- Trzymaj urządzenie z dala od dzieci, gdy jest włączone lub ostygające.
- Urządzenie to może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Zapoznaj się z rozdziałem Czyszczenie i konserwacja.
- Podczas czyszczenia lub obsługi urządzenia nigdy nie zanurzaj jego części elektrycznych w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie należy trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
- Napięcie sieciowe musi być zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Tylko wtyczka zasilająca może całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego. Należy zadbać o to, aby wtyczka sieciowa była zawsze łatwo dostępna.
- Uszkodzony przewód zasilający może zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy używać żadnych akcesoriów, które nie zostały dołączone do urządzenia lub nie są zalecane przez producenta!
- Zawsze wyłączaj urządzenie przed odłączeniem go od zasilania sieciowego.

Zastosowanie

OBSŁUGA

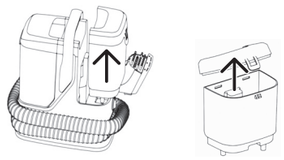
Instalowanie wspornika uchwytu

1. Umieść wspornik uchwytu na bocznym mocowaniu modułu głównego.
2. Zwróć uwagę na określony kierunek instalacji.
3. Ręcznie wciśnij wspornik uchwytu mocno do uchwytu, aż bezpiecznie zatrzaśnie się na swoim miejscu.



Napełnianie świeżą wodą

1. Wyjmij zbiornik świeżej wody z modułu głównego, pociągając go do góry za uchwyt.
2. Otwórz pokrywę zbiornika świeżej wody.
3. Napełnij czystą wodą.
4. Uważaj, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu.
5. Następnie ostrożnie zamknij pokrywę zbiornika.
6. Włóż prawidłowo zbiornik świeżej wody z powrotem do modułu głównego prawidłowo.



Korzystanie z akcesoriów

Wybierz odpowiednią nasadkę szczotkową zgodnie z czyszczoną powierzchnią:

- **Szczotka nylonowa:** Do wytrzymałych powierzchni i uporczywych zabrudzeń.
- **Szczotka gumowa:** Do bardziej wrażliwych powierzchni i delikatnego czyszczenia.
- **Główna nasadka szczotkowa:** Standardowa nasadka do ogólnego czyszczenia
- **Skrobak:** Do usuwania uporczywych osadów.
- **Nasadka samoczyszcząca:** Do czyszczenia i pielęgnacji nasadek szczotkowych.

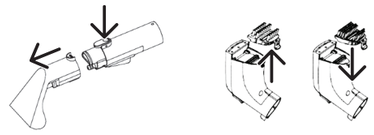
Instalowanie nasadki szczotkowej

1. Włóż żądaną nasadkę szczotkową do uchwytu.
2. Wsuń nasadkę w gniazdo, aż usłyszysz wyraźny dźwięk kliknięcia. To potwierdza, że nasadka jest bezpiecznie zablokowana.



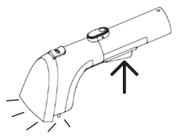
Zmień nasadkę szczotkową

1. Naciśnij przycisk zwalniania na uchwycie.
2. Wyjmij zmontowaną nasadkę szczotkową z uchwytu.
3. Włóż żądaną nasadkę i mocno dociśnij, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.



Włączanie i używanie urządzenia

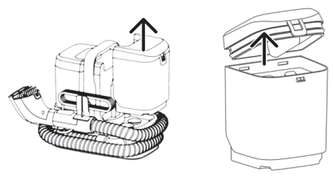
1. Rozwiń przewód zasilający.
2. Podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
3. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania.
4. Po włączeniu silnik i pompa wodna uruchamiają się automatycznie.
5. Umieść żądaną nasadkę szczotkową na czyszczonej powierzchni.
6. Przytrzymaj przycisk rozpylania wody na uchwycie.
7. Spryskaj wodą zanieczyszczony obszar.
8. Przesuń szczotkę po powierzchni, żeby rozpuścić i usunąć brud.



Opróżnianie zbiornika brudnej wody

Zbiornik brudnej wody musi zostać opróżniony:

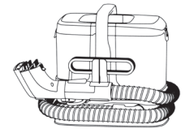
- gdy tylko poziom wody osiągnie znak MAX, lub
- gdy pływak wyłącza przepływ powietrza.



1. Wyjmij zbiornik brudnej wody z modułu głównego, pociągając go do góry za pomocą uchwytu.
2. Otwórz zamek z przodu zbiornika brudnej wody.
3. Podnieś pokrywę zbiornika do góry i zdejmij ją.
4. Opróżnij i wyczyść zbiornik brudnej wody.
5. Załóż pokrywę z powrotem i ostrożnie ją zamknij.
6. Włóż zbiornik brudnej wody z powrotem do modułu głównego.

Przechowywanie po użyciu

1. Po zakończeniu czyszczenia wyłącz urządzenie.
2. Należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka:
3. Owiń wąż wokół specjalnego wspornika na spodzie urządzenia.
4. Zwiń przewód zasilający.
5. Przechowuj urządzenie w pomieszczeniu w suchym i bezpiecznym miejscu.



KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

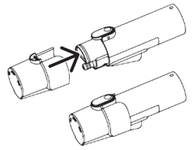
Samoczyszczenie węża

Jeśli brud nagromadził się na wewnętrznej ścianie węża, należy przeprowadzić samoczyszczenie.

Przeprowadzanie samoczyszczenia

Przed przeprowadzeniem procesu samooczyszczania napełnij zbiornik świeżej wody do znaku MAX i opróżnij zbiornik brudnej wody.

1. Zamontuj samoczyszczącą nasadkę w uchwycie.
2. Włącz urządzenie.
3. Proces samooczyszczania rozpoczyna się automatycznie.
4. Poczekaj, aż czyszczenie się zakończy.
5. Następnie wyłącz urządzenie.



Wskazówki:

- Regularnie wykonuj samoczyszczenie, aby utrzymać moc ssania.
- Czyść zbiorniki i nasadki szczotkowe po każdym użyciu.
- Używaj tylko czystej wody w zbiorniku świeżej wody.
- Regularnie sprawdzaj wąż i przystawki pod kątem zablokowania lub uszkodzeń.

DIAGNOSTYKA USTEREK I ROZWIĄZANIA

Problem: Brak wycieku wody lub niewielka ilość rozpylanej wody

Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Zbyt mało wody w zbiorniku świeżej wody	Napełnij zbiornik świeżej wody czystą wodą.
Zbiornik świeżej wody nie jest prawidłowo włożony	Wyjmij zbiornik i włóż go prawidłowo.
Dysza zatkana	Wyczyść dyszę i usuń blokady.

Problem: Słaba moc ssania lub brak mocy ssania

Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Zbiornik brudnej wody pełny	Opróżnij zbiornik brudnej wody.
Filtr w zbiorniku brudnej wody zatkany	Oczyść filtr.
Zbiornik brudnej wody nie jest prawidłowo włożony	Sprawdź, czy zbiornik jest kompletny i prawidłowo włożony. Usuń wszelkie przeszkody.
Pokrywa zbiornika brudnej wody nie jest prawidłowo zainstalowana	Wyrównaj pokrywę i szczelnie zamknij.
Nasadka szczotkowa lub wąż zatkane włosami lub włóknami	Usuń zatory i wyczyść dotknięte tym problemem części.

Problem: Wyciek/wyciek wody

Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Poziom wody lub piany w zbiorniku brudnej wody powyżej znaku MAX	Opróżnij zbiornik brudnej wody, aby poziom znalazł się poniżej **znaku MAX**.
Po wyłączeniu nadal pozostają resztki wody w wężu lub nasadce szczotki	Ponownie włącz urządzenie i pozwól mu działać przez kilka sekund, aby resztkowa woda została zassana do zbiornika brudnej wody.

Specyfikacje

Model	: CVC 001
Numer artykułu	: 746255 (D/A)
Napięcie nominalne	: 220-240 V~
Częstotliwość znamionowa	: 50-60 Hz
Moc znamionowa (silnik)	: 500 W
Moc ssania	: do 13 kPa
Klasa ochronności	: II
Stopień ochrony	: IPX4
Zbiornik świeżej wody	: 900 ml
Zbiornik brudnej wody	: 700 ml
Długość węża:	1,5 m

W ramach ulepszeń produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania technicznych i wizualnych zmian w artykule.

Utylizacja

Przedmiot i jego opakowanie wykonane są z cennych materiałów, które można poddać recyklingowi. Zmniejsza to ilość odpadów i chroni środowisko. Wyrzucić **opakowanie** według rodzaju. Skorzystaj z lokalnych możliwości zbierania papieru, kartonu i lekkich opakowań.

Urządzeń, akumulatorów jednorazowych i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno wyrzucać razem z odpadami gospodarstwa domowego! Prawo zobowiązuje użytkownika do utylizacji starych urządzeń oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. Mogą one szkodzić środowisku i zdrowiu, jeśli są niewłaściwie przechowywane i usuwane. Aby uzyskać informacje na temat punktów zbiórki, które bezpłatnie akceptują stare urządzenia, skontaktuj się z administracją gminy lub miasta. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny. Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Płaskie baterie jednorazowe i akumulatory wielokrotnego ładowania należy zwrócić do miejskiego punktu zbiórki lub zwrócić do sprzedawcy baterii. Styki jednorazowych baterii i akumulatorów litowych należy zakleić taśmę przed utylizacją.

Model : CVC 001

Wyprodukowane przez : Jaxmotech GmbH, Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Niemcy) info@jaxmotech.de

CE

GWARANCJA PRODUCENTA

- Na Państwa urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji oraz standardowej gwarancji handlowej, licząc od daty wystawienia faktury lub dowodu dostawy.
- W okresie obowiązywania niniejszej gwarancji, po przedstawieniu dowodu zakupu lub dowodu dostawy, wszelkie wady produkcyjne i/lub materiałowe zostaną bezpłatnie usunięte poprzez naprawę i/lub wymianę uszkodzonych części lub (według naszego uznania) poprzez wymianę na produkt o tej samej wartości, wolny od wad.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody osobowe lub rzeczowe powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub konserwacji.
- Gwarancja nie obejmuje łatwo łamliwych elementów, takich jak np. szkło, tworzywa sztuczne lub źródła światła.
- Gwarancja wygasa, jeśli urządzenie zostało otwarte przez użytkownika lub osobę trzecią nieupoważnioną przez nas i/lub wprowadzono w nim jakiekolwiek zmiany.
- W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem nie można zagwarantować bezpieczeństwa i sprawności urządzenia, a wszelkie roszczenia gwarancyjne wygasają.
- Wszelkie zastosowania inne niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi są niedozwolone i powodują utratę gwarancji oraz wyłączenie odpowiedzialności.
- Zastrzegamy sobie prawo do błędów drukarskich oraz zmian w urządzeniu, instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Jeśli chcą Państwo złożyć reklamację, zalecamy w pierwszej kolejności skontaktowanie się ze sprzedawcą, u którego zakupili Państwo urządzenie.

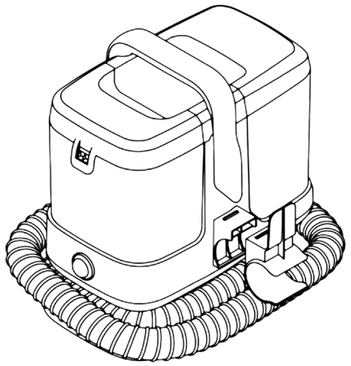
Jeśli konieczna będzie naprawa, prosimy o kontakt z naszą infolinią pod następującym numerem: +49 (0)6831 505 9897

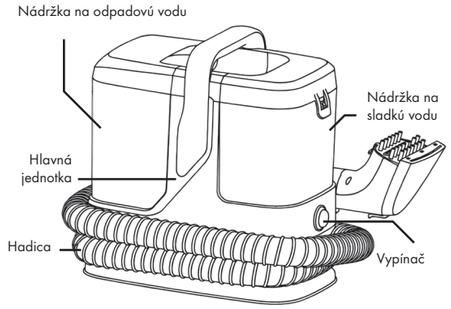
Serwis techniczny
Sertronics GmbH
Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Niemcy)
Adres e-mail: service-ww@jaxmotech.de

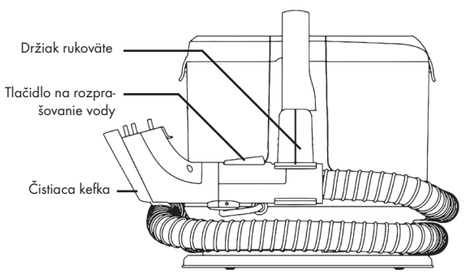
Čistič kobercov

(sk) **Používateľská príručka**

Prehľad (rozsah dodávky)







Príslušenstvo



VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Produkt opísaný v tomto návode na použitie spĺňa všetky relevantné harmonizované požiadavky EÚ. Vyhlásenie o zhode v plnom rozsahu a návod na obsluhu nájdete na internete na adrese www.jaxmotech.de/downloads.

Všeobecné informácie

Produkt je vybavený bezpečnostnými prvkami. Pozorne si však prečítajte bezpečnostné pokyny a produkt používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode, aby nedošlo k neúmyselnému zraneniu alebo poškodeniu. Tento návod si uchovajte na neskoršie použitie. Pri poskytnutí tohto produktu ďalšej osobe je potrebné k nemu priložiť aj tento návod. Symboly použité v tomto návode:

⚠ Táto značka vás varuje pred rizikom poranenia.

⚠ Táto značka vás varuje pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom.

ⓘ Takto sa označujú doplňujúce informácie.

Signálne slová v tomto návode:
NEBEZPEČENSTVO varuje pred bezprostredným rizikom vážneho zranenia alebo smrti.
POZOR varuje pred možnými ľahkými zraneniami.
UPOZORNENIE varuje pred možnými škodami na majetku.

Bezpečnostné pokyny ⚠

Účel použitia

Výrobok je určený len na vysávanie suchého prachu v súkromných domácnostiach. Akékoľvek iné použitie, nesprávne použitie a zneužitie účelu môže mať za následok poškodenie zariadenia alebo zranenie.

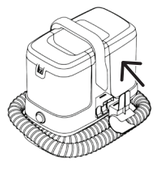
- Kvapalina alebo para nesmie smerovať na elektrické zariadenia alebo inštalácie s elektrickými súčasťami, napr. do vnútra rúr na pečenie. Môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom, skratu, požiaru alebo poškodeniu zariadenia.
- Zariadenie nesmie byť ponechané bez dozoru, keď je pripojené k elektrickej sieti.
- Plniaci otvor sa nesmie počas používania otvárať.
- Zariadenie sa nesmie používať, ak spadlo, ak je zjavne poškodené alebo ak z neho uniká tekutina.
- Pred údržbou zo strany používateľa a po použití musí byť zariadenie odpojené od elektrickej siete vytiahnutím napájacieho kábla. Nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, zranenie alebo poškodenie zariadenia.
- Uchovávajte zariadenie mimo dosahu detí, keď je zapnuté alebo sa ochladzuje.
- Toto zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú súvisiacim rizikám.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti.
- Dodržiavajte údaje kapitoly Čistenie a starostlivosť.
- Počas čistenia alebo prevádzky nikdy neponárajte elektrické časti zariadenia do vody alebo iných tekutín. Nikdy neumiestňujte zariadenie pod tečúcu vodu.
- Sieťové napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku zariadenia.
- Iba cez sieťovú zástrčku možno zariadenie úplne odpojiť od elektrickej siete. Zaistite, aby bola sieťová zástrčka vždy ľahko dostupná.
- Na predchádzanie nebezpečenstvu smie poškodený napájací kábel vymieňať iba výrobca, výrobcom autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba.
- Toto zariadenie nie je určené na komerčné použitie. Je určené len na použitie v domácnosti.
- Nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou tohto zariadenia alebo je odporúčané výrobcom!
- Pred odpojením od napájacieho zdroja zariadenie vždy vypnite.

Použitie

OBSLUHA

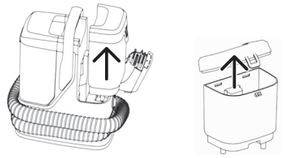
Montáž držiaka rukoväte

1. Umiestnite držiak rukoväte na bočný držiak hlavnej jednotky.
2. Dbajte na uvedený smer montáže.
3. Držiak rukoväte pevne tlačte rukou do držiaka, kým bezpečne nezacvakne na miesto.



Plnenie čerstvou vodou

1. Vyberte nádržku na čerstvú vodu z hlavnej jednotky potiahnutím nahor za rukoväť.
2. Otvorte uzáver nádržky na čerstvú vodu.
3. Naplňte čistou vodou.
4. Dbajte na to, aby ste neprekročili značku maximálnej hladiny naplnenia.
5. Potom opatrne zatvorte uzáver palivovej nádrže.
6. Nádržku na čerstvú vodu správne vložte späť do hlavnej jednotky.



Používanie príslušenstva

Vyberte si vhodný kefový nadstavec podľa čisteného povrchu:

- **Nylonová kefa:** Na robustné povrchy a odolnú špinu.
- **Gumová kefa:** Pre citlivejšie povrchy a šetrné čistenie.
- **Upevnenie hlavnej kefy:** Štandardný nadstavec na bežné čistenie.
- **Škrabka:** Na odstránenie odolných zvyškov.
- **Samočistiaci nadstavec:** Na čistenie a údržbu kefových nadstavcov.

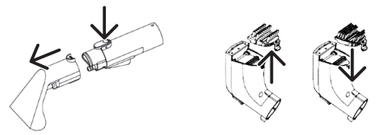
Montáž kefového nadstavca

1. Vložte požadovaný kefový nadstavec do rukoväte.
2. Zasúvajte nadstavec do otvoru, kým nebudete počuť zreteľné cvaknutie. Tým sa potvrdí, že príslušenstvo je bezpečne zaistené.



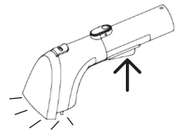
Výmena hlavice kefky

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na rukoväti.
2. Vytiahnite namontovaný kefový nadstavec z držiaka.
3. Vložte požadovaný nadstavec a pevne ho zatlačte, kým nezacvakne na miesto.



Zapnutie a používanie zariadenia

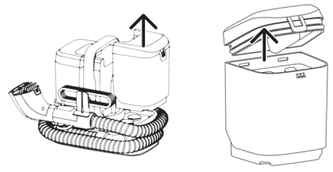
1. Odmotajte napájací kábel.
2. Zapojte napájací kábel do vhodnej elektrickej zásuvky.
3. Stlačte tlačidlo napájania.
4. Po zapnutí sa motor a vodné čerpadlo automaticky spustia.
5. Umiestnite požadovaný kefový nadstavec na čistený povrch.
6. Držte stlačené tlačidlo rozprašovania vody na rukoväti.
7. Nastriekajte vodu na znečistené miesto.
8. Pohybujte kefou po povrchu, aby ste uvoľnili a odstránili nečistoty.



Vyprázdňovanie nádrže na odpadovú vodu

Nádrž na odpadovú vodu sa musí vyprázdniť:

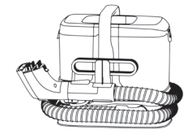
- hneď ako hladina vody dosiahne značku MAX alebo
- keď plavák vypne prúdenie vzduchu.



1. Vyberte nádrž na špinavú vodu z hlavnej jednotky potiahnutím nahor za rukoväť.
2. Otvorte zámok na prednej strane nádrže na špinavú vodu.
3. Zdvihnite uzáver palivovej nádrže smerom nahor a odstráňte ho.
4. Vyprázdnite a vyčistite nádrž na špinavú vodu.
5. Nasaďte späť veko a opatrne ho zatvorte.
6. Vložte nádržku na špinavú vodu späť do hlavnej jednotky.

Skladovanie po použití

1. Po dokončení čistenia zariadenie vypnite.
2. Napájací kábel odpojte zo zásuvky.
3. Omotajte hadicu okolo určeného držiaka na spodnej strane zariadenia.
4. Zviňte napájací kábel.
5. Zariadenie skladujte na suchom a bezpečnom mieste v interiéri.



ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

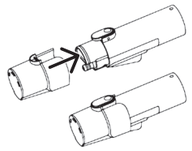
Samočistenie hadice

Ak sa na vnútornej stene hadice nahromadili nečistoty, malo by sa vykonať samočistenie.

Vykonanie procesu samočistenia

Pred spustením samočistiaceho cyklu naplňte nádržku na čistú vodu po značku MAX a vyprázdnite nádržku na špinavú vodu.

1. Nasaďte samočistiaci nadstavec na rukoväť.
2. Zapnite zariadenie.
3. Proces samočistenia sa spustí automaticky.
4. Počkajte, kým sa čistenie nedokončí.
5. Potom zariadenie vypnite.



Poznámky:

- Pravidelne vykonávajte samočistiaci cyklus, aby ste udržali sací výkon.
- Po každom použití vyčistite nádržky a nadstavce kefy.
- V nádržke na čerstvú vodu používajte iba čistú vodu.
- Pravidelne kontrolujte hadicu a príslušenstvo, či nie sú upchaté alebo poškodené.

DIAGNOSTIKA A RIEŠENIA PORÚCH

Problém: Žiadny výstup vody alebo nízky objem postreku

Možná príčina	Riešenie
Príliš málo vody v nádržke na čerstvú vodu	Doplňte nádržku na sladkú vodu s čistou vodou.
Nádržka na čerstvú vodu nie je správne vložená	Vyberte nádržku a znova ju správne vložte.
Dýza je upchatá	Vyčistite dýzu a odstráňte všetky upchatia.

Problém: slabý alebo žiadny sací výkon

Možná príčina	Riešenie
Plná nádržka na odpadovú vodu	Vyprázdnite nádržku na odpadovú vodu.
Filter v nádržke na špinavú vodu je upchatý	Vyčistite filter.
Nádržka na odpadovú vodu nie je správne vložená	Skontrolujte, či je nádržka úplne a správne nainštalovaná. Odstráňte všetky prekážky.
Veko nádržky na odpadovú vodu nebolo správne nainštalované.	Zarovnajte veko a bezpečne ho zatvorte.
Kefový nadstavec alebo hadica upchaté vlasmi alebo vláknami	Odstráňte upchatia a vyčistite postihnuté časti.

Problém: Výstup/únik vody

Možná príčina	Riešenie
Hladina vody alebo peny v nádrži na odpadovú vodu nad značkou MAX	Vyprázdnite nádrž na odpadovú vodu tak, aby sa hladina nachádza pod značkou **MAX**.
Po vypnutí môže v hadici alebo v kefovom nadstavci stále zostať zvyšková voda.	Znovu zapnite zariadenie a nechajte ho niekoľko sekúnd bežať, aby sa zvyšná voda nasala do nádržky na špinavú vodu.

Technické údaje

Model	: CVC 001
Číslo položky	: 746255 (D/A)
Menovité napätie	: 220 – 240 V~
Menovitá frekvencia	: 50 – 60 Hz
Menovitý výkon (motor)	: 500 W
Sací výkon	: do 13 kPa
Trieda ochrany	: II
Stupeň ochrany	: IPX4
Nádržka na sladkú vodu	: 900 ml
Nádržka na odpadovú vodu	: 700 ml
dĺžka hadice	: 1,5 m

V rámci vylepšení produktu si vyhradzujeme právo na technické a vizuálne zmeny produktu.

Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Znižuje sa tým odpad a chráni sa životné prostredie. **Balenie** zlikvidujte podľa materiálu. Využite miestne zariadenia na zber papiera, kartónu a ľahkých obalov.

Zariadenia, jednorazové batérie a nabíjateľné batérie označené týmto symbolom sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Zo zákona máte povinnosť likvidovať staré spotrebiče oddelene od domového odpadu. Elektrické spotrebiče obsahujú nebezpečné látky. Nesprávne skladovanie a likvidácia týchto látok môže poškodiť životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných miestach, ktoré bezplatne prijímajú staré zariadenia, získate od obecného alebo mestského úradu. Vybité jednorazové a nabíjateľné batérie sa musia odovzdať na komunálnom zbernom mieste alebo vrátiť predajcovi batérií. Kontakty jednorazových lítiových batérií a nabíjateľných batérií sa musia pred likvidáciou prelepiť páskou.

Model : CVC 001

Vyrobila spoločnosť : Jaxmotech GmbH,
Ostring 60,
66740 Saarlouis, Germany (Nemecko)
info@jaxmotech.de

CE

ZÁRUKA VÝROBCU

- Na vaše zariadenie poskytujeme 2-ročnú záruku a štandardnú obchodnú záruku od dátumu vystavenia faktúry alebo dodacieho listu.
- V rámci tejto záručnej doby, po predložení dokladu o kúpe alebo dodacieho listu, budú všetky vzniknuté výrobné a/alebo materiálové chyby bezplatne odstránené opravou a/alebo výmenou chybných dielov alebo (podľa nášho uváženia) ich výmenou za ekvivalentný, bezchybný výrobok.
- Výrobca nezodpovedá za zranenie osôb alebo škody na majetku spôsobené nesprávnym používaním alebo údržbou.
- Krehké časti, ako je sklo, plast alebo žiarovky, sú zo záruky vylúčené.
- Záruka je neplatná, ak bolo zariadenie otvorené a/alebo upravené vami alebo neoprávnenou treťou stranou.
- Ak sa zariadenie používa nesprávne, jeho bezpečnosť a funkčnosť už nie je možné zaručiť a akákoľvek reklamácia v rámci záruky bude neplatná.
- Akékoľvek iné použitie, než je opísané v tejto používateľskej príručke, je zakázané a bude mať za následok stratu záruky, garancie a zodpovednosti.
- Vyhradzujeme si právo opraviť tlačové chyby a vykonať zmeny na zariadení, v používateľskej príručke alebo na obale.

Ak chcete podať reklamáciu, vo všeobecnosti odporúčame, aby ste sa najprv obrátili na predajcu, od ktorého ste si zariadenie zakúpili.

Ak je potrebná oprava, môžete na nasledujúcom servisnom čísle kontaktovať našu horúcu linku: +49 (0)6831 505 9897

Technický servis
Sertronics GmbH
Ostring 60, 66740 Saarlouis, Germany (Nemecko)
E-mail: service-ww@jaxmotech.de